****

**Käyttöohje**

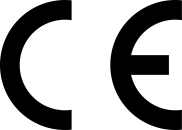
**Mallit:**

**Master 510**

**Master 510R**

**Alkaen sarjanumerosta: 192600**

|  |
| --- |
|  |
| **Malli Master 510** |
|  |
| **Ein Bild, das Rasenmäher, Transport enthält.  Automatisch generierte Beschreibung** |
| **Malli Master 510R** |

****

|  |  |
| --- | --- |
| Betriebsanleitung lesen | **Tärkeää: Tämä käyttöohje on luettava huolellisesti, ennen kuin käytät rikkakasvien torjuntalaitetta ensimmäisen kerran. Se sisältää tärkeitä tietoja itsesi ja muiden turvallisuuden takaamiseksi.** |

BB 6.19 Master CH-DE

**Sisältö**

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Käyttötarkoitus 2. Toimintaperiaate 3. Turvallisuusohjeet 4. Kaasupullon asennus 5. Tiiviyden tarkastus 6. Käytön aloittaminen 7. Laitteen käyttö 8. Käytön lopettaminen | 1. Kuljetus 2. Toimintahäiriöt 3. Huolto 4. Varastointi 5. Tekniset tiedot 6. Valmistaja 7. Takuu |

**1. Käyttötarkoitus**

**InfraWeeder** soveltuu rikkakasvien ja luonnonvaraisen kasvun torjuntaan esimerkiksi kestopäällyste- ja mukulakivipinnoilla, kivituhkapinnoilla, saumaamattomilla pihakiveyksillä, sorateillä, terasseilla, pysäköintialueilla, puistoissa ja urheilualueilla jne.

**2. Toimintaperiaate**

**InfraWeeder** rikkakasvien torjuntalaite perustuu kaasulla toimivaan keraamiseen poltinelementtiin. Voimakas infrapunasäteily osuu kohdistetusti rikkakasveihin ja ilmassa leviäviin siemeniin, aiheuttaa niiden proteiinisolujen hajoamisen ja käynnistää heti kasvin kuihtumisen. Tämän voi havaita siitä, että käsitellyt rikkakasvit muuttuvat tummanvihreiksi. Lehtiä ei tarvitse kuumentaa mustiksi asti.

Näyte: Varmistaaksesi, että et käsittele rikkakasveja liian nopeasti, mutta ei myöskään liian hitaasti, ota käsitelty lehti peukalon ja etusormen väliin ja purista sormia yhteen. Siitä tulisi irrota tummanvihreää väriä.

Kasvin kuihtuminen on havaittavissa seuraavana päivänä. Jos kyseessä on vanhempi, monivuotinen kasvi, jolla on vahva juurakko, toisin kuin vasta itäneillä rikkakasveilla, sen juurissa on ravinnevarasto. Siksi uusien versojen ilmestyessä on suoritettava heti jälkikäsittely. Tietyt kasvit ovat erittäin sitkeähenkisiä, joten ne tulisi käsitellä 2–3 viikon välein.

**3. Turvallisuusohjeet**

|  |  |
| --- | --- |
| **Betriebsanleitung lesen** | * Lue käyttöohje kokonaisuudessaan ennen käyttöönottoa. * Säilytä nämä ohjeet turvallisessa paikassa tulevaa tarvetta varten. |
| **Nur im Freien verwenden** | * Sytytä ja käytä laitetta vain ulkona. * Pidä laite ja kaasu poissa lasten ulottuvilta äläkä jätä niitä ilman valvontaa. |
| **Heisse Oberfläche** | * Huomio: paljaana olevat osat voivat olla kuumia! * Älä käytä laitetta lämmönlähteenä. |
| **Brandgefahr** | * Älä käytä laitetta liikuttamatta sitä. Ylikuumenemis-, palo- ja päästövaara. * Älä käytä helposti syttyviä vaatteita työskennellessäsi laitteella. |
| **Nicht bei Wind verwenden** | * Älä käytä voimakkaassa tuulessa. (maks. 20 km/h) * On mahdollista, että helposti syttyvät materiaalit, kuten ruoho jne. syttyvät tuleen. |
| **Nicht im Regen verwenden** | * Älä työskentele sateessa äläkä käytä laitetta vesialtaissa. * Älä suihkuta laitetta vedellä. |
| **Einsatztemperatur** | * Laitetta ei saa käyttää alle 10 °C tai yli 40 °C lämpötiloissa. |
| **Achtung** | * Käytä vain kaupallisesti saatavia ja tarkastettuja kaasupulloja. Katso Tekniset tiedot. * Älä koskaan säilytä kaasupulloja kellarissa tai muussa maanalaisessa kerroksessa. * Nestekaasu on parasta varastoida ulkona (kesällä ja talvella) tai tiloissa, joissa on hyvä ilmanvaihto. * Noudata tavanomaisia kaasuturvallisuusmääräyksiä. (TRF, tekninen sääntö nesteille) * Älä käytä laitetta, jos kaasuletkut tai tiivisteet ovat vaurioituneet. * Älä irrota kaasupulloa laitteesta sytytyslähteiden tai avotulen lähellä. * Älä tee laitteeseen mitään muutoksia. Käytä vain alkuperäisiä **InfraWeeder**-varaosia! * Pidä vesiämpäri tai sammutin varalla mahdollisen tulipalon varalta! |

BB 6.19 Master CH-DE

**4. Kaasupullon asennus**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 4.1  Aseta propaanikaasupullo telineeseen ja sido se kiinnityshihnalla. | InfraWeederMaster510_Flasche | **4.2**  Kiinnitä paineensäädin kaasupulloon kiertämällä. Kiristä vain sen verran, että kumitiiviste tiivistyy (älä kiristä liikaa!). | InfraWeeder Eco P1000506 |

**5 Tiiviyden tarkastus**

Tarkasta kaikki kaasuliitännät ja kaasuletkut murtumien ja viiltojen varalta. Kostuta kaikki kaasuliitännät saippuavedellä tai vuodonilmaisinsprayllä. Avaa sitten kaasupullon venttiili ja tarkasta kaikki liitännät. Vuodon voi havaita vuotokohdan kuplimisena. Jos havaitset vuodon, sulje kaasupullon venttiili ja kiristä vuotava liitos tai vaihda asianmukaiset osat. Älä käytä laitetta, jos et saa vuotoa poistettua. Ota yhteys laitteen myyjäliikkeeseen. Vaihda kaasuletkut tarpeen mukaan tai viimeistään joka viides vuosi. Korjauksia saa suorittaa vain valtuutettu jälleenmyyjä. Vain alkuperäisten **InfraWeeder**-varaosien käyttö on sallittua. **Huomio: Älä koskaan käytä avotulta kaasuvuotojen etsimiseen: tulipalo- ja loukkaantumisvaara!**

**6. Käytön aloittaminen**

Huomio: Sytytä laite vain ulkona tai tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

Laitetta ei saa käyttää sateella eikä alle 10 °C lämpötiloissa.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **6.1**  Aseta poltin korkeudensäätövivulla Start-asentoon. |  | 6.2  Avaa kaasupullon venttiili hitaasti. | InfraWeeder Master 5 |
| **6.3**  Pidä käynnistysvipua (START) painettuna.  Paina paineenmuodostusnappia (punainen) ja vapauta hitaasti.  Pidä käynnistysvipua painettuna vielä 15 sekuntia. |  | InfraWeeder Master 5 | **6.4**  Tämän jälkeen liekinvarmistimet ovat riittävän lämpimiä ja pysyvät auki. |
| **6.5**  Aseta poltin korkeudensäätövivulla haluttuun korkeuteen. |  | **6.6**  Jos esiintyy voimakasta melua, sulje kaasupullon hana ja toista sytytysmenettely 6.1 - 6.5. | InfraWeeder Master 5 |
| **6.7**  Kaasuvirtauksen ilmaisin  Poltin toiminnassa  (PÄÄLLÄ) |  | Poltin ei ole toiminnassa  (POIS) |  |

**6.9** Nyt voit aloittaa työskentelyn. **Lähde heti liikkeelle laitteen kanssa, älä anna sen seistä paikoillaan** (lämmön kertyminen, palo- ja päästövaara).

**6.10** Jos poltin jostakin syystä sammuu käytön aikana, liekinvarmistin katkaisee kaasunsyötön hetken kuluttua. Uudelleenkäynnistystä varten sinun on odotettava 2 minuuttia, kunnes liekinvarmistimet ovat jäähtyneet ja voivat käynnistyä uudelleen.

BB 6.19 Master CH-DE

**7. Laitteen käyttö**

Liikuta **InfraWeederiä** hitaasti torjuttavien rikkakasvien yli. Valitse nopeus siten (noin 1 km/h), että poltin on noin 2 sekuntia kunkin rikkakasvin yläpuolella. Valitse kesto siten, että käsitellyt rikkakasvit muuttuvat tummanvihreiksi. Lehtiä ei tarvitse kuumentaa mustiksi asti.

H U O M I O: Älä käytä voimakkaassa tuulessa. On mahdollista, että helposti syttyvät materiaalit, kuten ruoho jne. syttyvät tuleen. Älä työskentele sateessa äläkä käytä laitetta vesialtaissa.

**8. Käytön lopettaminen**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **8.1**  Sulje kaasupullon venttiili. | InfraWeeder Master 5 | 8.2  Aseta korkeudensäätövipu ylimpään asentoon ja aseta laite palamattomalle alustalle. |  |

**9. Kuljetus**

Laitetta saa kuljettaa jäähtyneenä. Irrota kaasupullo kuljetusta varten ja kiinnitä suojahattu. Suojaa laite sateelta, voimakkaalta kuumuudelta ja auringonpaisteelta.

**10. Toimintahäiriöt**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Vika:** | **Mahdollinen syy:** | **Korjaus:** |
| Poltin ei syty | Kaasupullo on tyhjä  Pietsosytytin ei toimi | Vaihda kaasupullo  Vaihda paristo: AAA 1,5 V |
| Poltin lepattaa (melu) | Kaasupullo on (melkein) tyhjä | Vaihda kaasupullo |
| Pieni melu polttimesta | Polttimen väärä ilmansaanti | Käynnistä laite uudelleen |
| Poltin ei syty uudelleen | Eri syitä | Odota 2 minuuttia ja käynnistä uudelleen |
| Poltin sammuu käynnistyksen jälkeen | Liekinvarmistin liian kylmä | Pidä käynnistysvipua painettuna vähintään 15 sekuntia sytytyksen jälkeen |
| Voimakas melu polttimesta | Poltin on viallinen | Vie laite asiantuntevaan korjaamoon |
| Kaasun haju | Vuoto | Sammuta heti ja tarkasta |
| **Huomaa:**  Vaihda pietsosytyttimen paristo aina keväällä.  Paristo: AAA 1,5 V | 1. 2. | 3. 4. |

**11. Huolto**

**Älä** suihkuta laitetta vedellä. Tarkista säännöllisesti, että kaikki kaasuliitännät, tiivisteet ja kaasuletkut ovat tiiviitä ja ehjiä. Vaihda kaasuletkut tarpeen mukaan tai viimeistään joka viides vuosi. Korjauksia saa suorittaa vain valtuutettu jälleenmyyjä. Vain **alkuperäisten InfraWeeder-varaosien** käyttö on sallittua.

**12. Varastointi**

Säilytä laite käytön jälkeen siten, että se pysyy kuivana ja eikä poltin pääse pölyyntymään. Älä koskaan säilytä kaasupulloja kellarissa tai muussa maanalaisessa kerroksessa. Nestekaasu on parasta varastoida ulkona (kesällä ja talvella) tai tiloissa, joissa on hyvä ilmanvaihto. Suojaa voimakkaalta kuumuudelta ja auringonpaisteelta.

**13. Tekniset tiedot** Työpinta-ala L/P: 510 x 600 mm

Kaasulaji: Propaani

Kaasulaiteluokka: I3P

Kaasunkulutus: 1750 g/h

Nimellislämpöteho Qn (Hi): 22,5 kW

Kaasun liitäntäpaine: 50 mbar

Paino ilman kaasupulloa: 510 = 56 kg, 510R = 65 kg

 Paine ennen säädintä: 1,5 bar

DVGW-hyväksyntänumero: DG-2219BU0478

**14. Valmistaja: Brühwiler Maschinen AG, CH-8362 Balterswil (Sveitsi)**

**Puh. +41 71 973 80 40, Fax +41 71 973 80 49**

**info@infraweeder.com, www.infraweeder.com**

###### 15. Takuu: 24 kuukautta ostopäivästä

BB 6.19 Master CH-DE

****

****

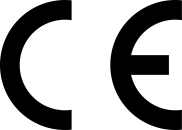
**Käyttöohje**

**Vetolaite**

**Malli: Master 510R**

**Alkaen sarjanumerosta: 192600**

|  |  |
| --- | --- |
| **Ein Bild, das Werkzeug, Himmel enthält.  Automatisch generierte Beschreibung** |  |

****Kuva: Vetolaite Master 510R

|  |  |
| --- | --- |
| Betriebsanleitung lesen | **Tärkeää: Tämä käyttöohje on luettava huolellisesti, ennen kuin käytät rikkakasvien torjuntalaitetta ensimmäisen kerran. Se sisältää tärkeitä tietoja itsesi ja muiden turvallisuuden takaamiseksi.** |

BB 6.19 Master CH-DE

**Sisältö**

1. Käyttötarkoitus
2. Toimintaperiaate
3. Turvallisuusohjeet
4. Valmistelut
5. Käytön aloittaminen
6. Laitteen käyttö itsekulkevana
7. Käytön lopettaminen
8. Akkujen lataaminen
9. Akkujen vaihtaminen ja hävittäminen
10. Toimintahäiriöt
11. Tekniset tiedot
12. Valmistaja
13. Takuu

**1. Käyttötarkoitus**

Portaaton vetolaite 510R on tarkoitettu laitteen käyttöön suurilla alueilla. Se säästää voimia

siirrettäessä rikkakasvien torjuntalaitetta paikasta toiseen.

**2. Toimintaperiaate**

Turvasankaa painettaessa kaksi pyörivää metallirullaa painuu pyöriä vasten. Näin muodostuu tasainen eteenpäinajoliike. Vetolaite toimii 24 V moottorilla.

**3. Turvallisuusohjeet**

|  |  |
| --- | --- |
| **Betriebsanleitung lesen** | * Lue käyttöohje kokonaisuudessaan ennen käyttöönottoa. * Säilytä nämä ohjeet turvallisessa paikassa tulevaa tarvetta varten. |
| **Achtung** | * Käytä vain alkuperäistä latauslaitetta! * Akkulaturia saa käyttää vain katetuissa, kuivissa tiloissa. |

**4. Valmistelut**

Lataa akku täyteen (katso 8.2 Akkujen lataaminen)

Tarkasta, että kaikki liitännät ja sähkökaapelit ovat kunnossa.

****

**5 Käytön aloittaminen**

Aseta kytkin **(nro 1)** ”I”-asentoon.

Akun näyttö **(nro 3)**

vihreä = akku täynnä, oranssi = huono varaustila, punainen = lataa akku

**6. Laitteen käyttö itsekulkevana**

Liikuta **InfraWeederiä** hitaasti torjuttavien rikkakasvien yli. Optimaalinen nopeus voidaan säätää kääntökahvalla **(nro 2)**.

Asento 1 = hidas, asento 2 = keskitaso, asento 3 = nopea

Laite lähtee liikkeelle painamalla turvasankaa nro 4.

**7. Käytön lopettaminen**

Vapauta turvasanka **(nro 4)**. Aseta kytkin **(nro 1)** ”0”-asentoon. Kytke akku laturiin ja lataa.

BB 6.19 Master CH-DE

**8. Akkujen lataaminen**

Käytä vain laitteen mukana toimitettua automaattista 24 V akkulaturia. Lataa akku ennen ensimmäistä käyttöä ja sitten jokaisen käytön jälkeen.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **8.1**  Kytke akkulaturi laitteen latauspistokkeeseen. | Ein Bild, das Elektronik, Boden, drinnen enthält.  Automatisch generierte Beschreibung | **8.2**  Kytke akkulaturi 230 V sähköpistorasiaan. |  |

**Tärkeää:** Lataa akku jokaisen käytön jälkeen. Laitteen varastointi tyhjällä akulla lyhentää akun käyttöikää.

Akkulaturia saa käyttää vain katetuissa, kuivissa tiloissa. Tulipalo- tai sähköiskuvaaran välttämiseksi akkulaturi on suojattava kosteudelta.

**Akkujen vaihtaminen ja hävittäminen**

Jos akku tyhjenee heti, se on vaihdettava uuteen. Käytä vain alkuperäisakkua. Toimita akku viralliseen keräyspisteeseen.

**10. Toimintahäiriöt:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Vika:** | **Mahdollinen syy:** | **Korjaus:** |
| Vetolaite ei toimi | Akku on tyhjä  Virtakatkos | Lataa akku  Tarkasta kaapeli |
| Pyörät pyörivät tyhjää | Liian pieni kosketuspaine | Tarkasta ilmanpaine (1,5 bar)  tai säädä kosketuspaine |
| Akku tyhjenee nopeasti | Akku on viallinen | Vaihda akku |

**11. Tekniset tiedot:** Vetomoottori 24 V, 250 W

Akut: 24 V 4400 mAh, Li-ion

Toiminta-aika: noin 4 tuntia

Akkulaturi: Li-ion-laturi, JZX-2940200

Käyttöjännite: 100-240 V, 50-60 Hz

Lähtöjännite: 25,2 V / 2 A

**12. Valmistaja: Brühwiler Maschinen AG, CH-8362 Balterswil (Sveitsi)**

**Puh. +41 71 973 80 40, Fax +41 71 973 80 49**

**info@infraweeder.com, www.infraweeder.com**

###### 13. Takuu: 24 kuukautta ostopäivästä

BB 6.19 Master CH-DE

TAKUUTODISTUS: InfraWeeder

Olet ostanut InfraWeeder-tuotteen ja kiitämme sinua valinnastasi. Tuote on valmistettu erittäin huolellisesti ja täyttää korkeimmat laatustandardit.

Seuraavassa ovat kaikki tiedot InfraWeeder-tuotteesi takuusta. Pyydämme säilyttämään tämän takuutodistuksen, koska se mahdollistaa tuotteen nopean tunnistamisen myöhemmin.

|  |
| --- |
| **Asiakas:** |
| **Osoite:** |
| **Postinumero: Paikkakunta:** |
| **Maa: Ostopäivä:** |

**MALLI : Master 510 / Master 510R**

**LAITTEEN NRO : ……………………**

**TAKUUAIKA : 24 kuukautta**

## TAKUUEHDOT

Takuu sisältää vain sellaisten osien maksuttoman vaihdon, joiden on osoitettu olevan materiaali- tai valmistusvirheen takia viallisia 24 kuukauden takuuajan puitteissa.

Tarvittavat toimenpiteet suorittaa InfraWeeder-myyjäliike. Varaosat toimitetaan niin nopeasti kuin mahdollista. Varaosatoimituksen viivästyminen ei ole aihe korvausvaatimuksille eikä takuuajan pidentämiselle.

Takuu ei kata osia, jotka ovat vioittuneet virheellisten korjaustöiden tai luonnollisen kulumisen tai laitteen omistajan laiminlyönnin (käyttöohjeiden vastaisen käytön) seurauksena. Päätöksen tekee valmistaja tai valtuutettu edustaja/jälleenmyyjä. Laitteen omistaja vastaa laitteen kuljetuksesta tai lähettämisestä huoltoon takuu- tai korjaustoimenpiteiden suorittamista varten.

Takuu **raukeaa,** jos laitetta korjataan valtuutetun korjaamon ulkopuolella, alkuperäisiä varaosia ei käytetä, toimitettua käyttöohjetta ei ole noudatettu tai laite myydään edelleen.

Takuuanomukset **hyväksytään vain,** kun viasta ilmoitetaan heti sen havaitsemisen jälkeen **24 kuukauden takuuajan** kuluessa jälleenmyyjälle kirjallisesti, ja liitteenä on jäljennös laskusta tai ostotodistuksesta, josta käy ilmi ostopäivä.

**Valmistaja:**

**Brühwiler Maschinen AG, Hauptstrasse 1, CH-8362 Balterswil, Switzerland**

**Puh. 0041 71 973 80 40, Fax 0041 71 973 80 49, info@infraweeder.com, www.infraweeder.com**

InfraWeeder-myyjän yleiset myynti- ja toimitusehdot ovat voimassa näiden ehtojen lisäksi.

**Jälleenmyyjä:**

BB 6.19 Master CH-DE



